

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 119

PDF erstellt am: **23.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 216 60 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gelt. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 216 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133364—133398. Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung. Schenker & Cie., Aktiengesellschaft, Buchs (St. Gallen) (Kraftloserklärung von Aktien). Pilar AG., Zürich. Immobilien AG., Baselthal.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Afrique équatoriale française: Réglementation de l'exportation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 200).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandmittel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandmittel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e la spesa e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunziarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coiore che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Coddebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Rirsbach-Zürich (1528<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Bachmann Emil, geb. 1881, Kaufmann, von Freienstein, wohnhaft Zollikerstrasse 194, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Emil Bachmann, Handel mit Nähmaschinen, Velos, Motorrädern und Radios, Stockerstrasse 48, Zürich 2, sowie Mitgesellschafter der Firma Stil-Antique G. m. b. H. in Liquidation, Nüschenstrasse 9, Zürich 1, Fabrikation und Verkauf von Kunstgegenständen in antiken Stilen aller Art usw.

Eigentümer folgenden Grundstückes: Im Grundbuchkreis Eglisau, Gemeindegemeinde Glattfelden gelegen:

Ein Wohnhaus mit Laden, Schopf und Autowerkstätteanbau, Assek. Nr. 229, mit 1195 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese an der Kreuzhalden, Kataster Nr. 65.

Datum der Konkursöffnung: 3. Mai 1950.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1950, 14.15 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8. Eingabefrist: bis 23. Juni 1950.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1511<sup>o</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kaspar & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten sowie von Lack- und Farbenprodukten, Schärenmoosstrasse 21, Zürich 11.

Datum der Konkursöffnung: 10. Mai 1950.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1950, 14 Uhr, im Bureau des Konkursamtes. Eingabefrist: bis 24. Juni 1950.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1529<sup>o</sup>)

Gemeinschuldnerin: Lumiflex Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich 6, Kronenstrasse 38, Fabrikation und Handel in elektrotechnischen Artikeln und Kleinleiderwaren usw.

Datum der Konkursöffnung: 10. Mai 1950.

I. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juni 1950, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauerstrasse 1, Zürich 6. Eingabefrist: bis zum 24. Juni 1950.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1506)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Huber Paul, gewesener Schreiner und Möbelpolierer, wohnhaft gewesen Wylerringstrasse 23, Bern.

Datum der Eröffnung: 15. Mai 1950.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 31. Mai 1950, um 15 Uhr, im Hotel «Wächter», Bern. Eingabefrist: 22. Juni 1950.

#### Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1508)

Failli: Bettschen Franz, entrepreneur, à Reconvilier.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1950.

Liquidation sommaire: art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 14 juin 1950.

#### Kt. Bern Konkursamt Nidau (1544)

Gemeinschuldner: Hugentobler Albert, Buchbinder, Brügg, nun in Biel, Louis-Breguet-Weg 7.

Datum der Konkursöffnung: 3. Mai 1950.

Summarisches Verfahren. Eingabefrist: 17. Juni 1950.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1530)**

Gemeinschuldnerin: Suplex G.m.b.H., Verkauf von Gummisohlen «Crossed Rubber» und der industriellen und kommerziellen Ausbeutung von Patenten, Plänen und Fabrikationsmodellen dieser Sohlen usw., Davidabodenstrasse 11, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 20. April 1950.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Juni 1950, nachmittags 8.30 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer 7.

Eingabefrist: bis und mit 24. Juni 1950.  
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Juni 1950, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (1512)**

Fallimento N° 2/1950.

Fallito: Fanchini Sergio, fabbrica liquori, Losone.

Data del decreto: 9 maggio 1950.

Prima adunanza dei creditori: 1° giugno 1950, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzione e fallimenti, in Locarno.

Termine per le insinuazioni: 24 giugno 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1531)**

Failli: Bellon André, fabrique de produits chimiques, Côtes de Montbenon 5, à Lausanne.

Date du prononcé: 17 mai 1950.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 13 juin 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (1513)**

Production de servitudes

Failli: Kratzer David-Louis, fils d'Emile, boucher-charcutier, à Clarens.

Propriétaire d'immeubles rière la commune du Châtelard, lieu dit «à Clarens», rue des Vergers.

Délai pour l'indication des servitudes: 30 mai 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (1532)**

Failli: Gervais Pierre, marchand de vins, à Begnins.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1950.

Première assemblée des créanciers: lundi 5 juin 1950, à 15 heures, Château, à Nyon.

Délai pour les productions: 24 juin 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1517)**

Failli: Mouron Roger-Henri, fils d'Ami, commerce de vins, à Chardonne.

Propriétaire d'immeubles situés rière la commune de Chardonne (coté 1511) en nature de bâtiments, places, jardins, prés-champs, bois et vignes.

Date du prononcé de faillite: le 19 mai 1950.

Liquidation sommaire selon article 231 L. P.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: au 13 juin 1950.

N. B. Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire doivent produire à nouveau.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1461)**

Ueber Kägi Hans, geb. 1901, Kaufmann, von Bauma, wohnhaft Bederstrasse 119 in Enge-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der ebenfalls im Konkurs befindlichen Kommanditgesellschaft Hans Kägi & Co., vorm. Julius Haymann, Fabrikation und Verkauf von Krawatten und Eschappen sowie Handel mit einschlägigen Stoffen, Neugasse 116, Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Mai 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. Mai 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (1518)**

Ueber Hengstler Heinrich, geb. 1894, von Schaffhausen, Reklameberater, wohnhaft Grubenstrasse 44, in Oberwinterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 3. Mai 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Mai 1950 mangels genügender Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Juni 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, die Kosten übernimmt und für diese dem Konkursamt einen hinreichenden Vorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1507)**

Gemeinschuldnerin:

Immobilien-Verwertungs-Genossenschaft Spiegel, mit Sitz in Bern, Neugasse 5.

Datum der Eröffnung: 2. Mai 1950.

Depositionsfrist: 2. Juni 1950.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400 leistet (weitere Kostenvorschüsse vorbehalten).

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1519)**

Failli: Dagon Pierre, représentant, rue Mauborget 1, à Lausanne.

Date du prononcé: le 17 mai 1950.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 3 juin 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1520)**

Faillie: Poterle Céramidar S.A., chemin Mornex 5, à Lausanne.

Date du prononcé: le 17 mai 1950.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 3 juin 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1521)**

Faillie: Sacova S.A., chemin Mornex 5, à Lausanne.

Date du prononcé: le 17 mai 1950.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 3 juin 1950.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (1509)**

Failli: Redolfi Vincent, entrepreneur, Orvin.

Délai pour intenter action: 3 juin 1950.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1533/4)**

Gemeinschuldnerin:

1. Metzgerei A.G., Betrieb einer Metzgerei und Würsterei, Solothurnerstrasse 15, in Basel;

2. Stelnag A.G., Geschäfte des Automobilhandels usw., Feierabendstrasse 46 in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (1522/3)**

Kollokationsplan und Inventar

Der Kollokationsplan und das Inventar in nacherwähnten Konkursen liegen auf:

Gemeinschuldner:

1. Schlittler Armin, Konstrukteur, Leuzigen (Bern);

2. Schlittler Hans, Maschinentechner, Niederweningen;

beide früher in Rapperswil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Mai bis 5. Juni 1950.

**Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (1535)**

Failli: Claret Ludovic, Saxon.

Par suite de consignes tardives, l'état de collocation est déposé à nouveau.

Délai pour attaquer: 10 jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Aargau Konkursamt Bremgarten (1536)**

Das Konkursverfahren über Seeholzer Josef, 1893, Bäckermeister, Wohlen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 4. Mai 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Steckborn (1537)**

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Beschluss vom 27. April 1950 den Konkurs Schürch Paul Walter, von Seeberg (Bern), in Steckborn, geb. 1923, als geschlossen erklärt und den Gemeinschuldner für die Dauer von zwei Jahren, d. h. bis 27. April 1952, im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Weinfelden, den 22. Mai 1950.

Gerichtskanzlei Steckborn.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (1541)**

Faillie: Blanc Renée, épouse de Daniel, née Stettler, naguère associée indéfiniment responsable de la société en nom collectif dissoute Buser & Blanc, boucherie de la Rouvenaz, à Montreux, actuellement à Zurich.

Date du prononcé de clôture pure et simple: 19 mai 1950.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1524)**

Failli: Palladino André, vins, à Vevey.

Date du prononcé de clôture de la faillite: le 19 mai 1950.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Echallens (1549)**

Par prononcé du 22 mai 1950, le président du Tribunal d'Echallens a homologué le concordat présenté par la société en nom collectif

Bovey Frères,

appareilleurs, à Echallens, à ses créanciers chirographaires et révoqué sa faillite, prononcée le 6 décembre 1949.

Echallens, le 23 mai 1950.

Office des faillites d'Echallens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (1525)**

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Donnerstag, den 29. Juni 1950, nachmittags 2 Uhr, wird das Konkursamt Liestal aus der Konkursmasse der Firma Nima A.G., in Augst, Fabrikation und Verkauf von Garnen und Geweben, im Restaurant «Zur Rheinlust» (Jakob Fasser), in Augst, öffentlich versteigern:

Parzelle Nr. 542: 6 a 32 m<sup>2</sup>, Gebäude Nr. 179 (Fabrikgebäude mit Wohnung) auf Gallezen, Grundbuch Augst.

Brandlagerschatzung Fr. 48 000.

Katasterschatzung Fr. 49 890.

Die konkursamtliche Schatzung beträgt Fr. 70 000.

Mit in den Kauf geht die Zugehör bestehend aus: 7 Webstühlen, 1 Spulmaschine (Universal 20 Gänge), 1 Kreuzpulmaschine «Konus», 160 cm, mit Gatter, konkursamtlich gewertet zu Fr. 18 300.

Ferner gelangen nachmittags 3 Uhr im Fabrikgebäude zur Versteigerung: zirka 77 kg Streichgarne auf Spulen, zirka 50 kg Mohairgarne, zirka 70 kg Baumwollgarne auf Spulen, 7 Zettel = zirka 1800 m auf diversen Stühlen, 1 Schreibmaschine «Ruf» wie neu, und anderes mehr.

Es findet nur eine Steigerung statt. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. Juni 1950 an beim Konkursamt Liestal zur Einsicht auf.

Liestal, den 22. Mai 1950.

Konkursamt Liestal.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Aigle* (1514)  
Vente juridique d'immeuble-terrain

Lundi 3 juillet 1950, à 15 h., au Café des Artilleurs, à Villeneuve, l'Office des faillites d'Aigle, agissant par délégation de celui de Montreux, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble provenant de la masse en faillite: de Ribaupierre Jean-Jacques, fils d'Emile, horticulteur, à Clarens, savoir:

Commune de Villeneuve

Article 1773, plan page 43, La Confrérie, prés et champs de 123 ares 10 centiares.

Estimation fiscale et de l'Office des faillites: 3800 fr.

Cette parcelle est partiellement plantée de forsythias, de lilas et de sapins bleus.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à la disposition des intéressés dès le 9 juin 1950, aux bureaux des Offices de faillites d'Aigle et Montreux.

Aigle, le 19 mai 1950.

Office des faillites d'Aigle: H. Barbezat, préposé.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betriebsamt Zürich 11* (1453)  
Grundpfandverwertung

(auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Rang)

Schuldner und Pfandeigentümer: von Gunten Hans, geb. 1907, von Sigriswil, Baumeister, Schulsteig 3, in Zürich 11.  
Ganttag: Montag, den 26. Juni 1950, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Büro Nr. 14 des Betriebsamtes Zürich 11, Kreisgebäude 11, Gubelstrasse 1, Zürich 11-Oerlikon.  
Eingabefrist: bis 6. Juni 1950.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: 10. bis 20. Juni 1950.

Grundpfand in Zürich 11, Quartier Seebach gelegen: Kataster-Nr. 3376, Plan 5. Acht Aren 29,7 m<sup>2</sup> Bauplatz am Kosakenweg.  
Dienstbarkeiten: laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 16. Mai 1950.

Betriebsamt Zürich 11: H. Bertschi.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Uster* (1510)

Schuldner: Homberger Werner, geb. 1915, Gärtner, Scheuren-Forch.  
Datum der Stundungsbewilligung: 13. Mai 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Hans Berchtold, Rechtsanwalt, Uster, Zürichstrasse 1.

Eingabefrist: bis und mit 12. Juni 1950.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Juli 1950, im Hotel «Krone», Forch.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Ct. de Fribourg** *Arrondissement de la Sarine* (1545)

Débiteur: Andrey Maurice, machines agricoles, Fribourg, route des Arsenaux 17.

Date de l'octroi du sursis de deux mois: 23 mai 1950.

Commissaire: le préposé à l'Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 16 juin 1950.

Assemblée des créanciers: vendredi 7 juillet 1950, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: 27 juin 1950.

**Ct. de Neuchâtel** *Arrondissement de Neuchâtel* (1546)

Débiteur: Simmen Sam, institut pour jeunes gens, Tertre 2, Neuchâtel.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Neuchâtel: 16 mai 1950.

Durée du sursis concordataire: 4 mois.

Commissaire: Raoul de Perrot, avocat et notaire, Musée 6, à Neuchâtel.

Délai pour les productions: d'ici au 16 juin 1950. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire.

Assemblée des créanciers: vendredi 1<sup>er</sup> septembre 1950, à 14 heures 30, salle du Conseil général, 1<sup>er</sup> étage, Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Examen des pièces: dès le 21 août 1950, à l'étude du commissaire.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Courtelary* (1515)

Le président du Tribunal du district de Courtelary a prolongé jusqu'au 14 août 1950 le sursis concordataire accordé à Erismann Jean, Péry. L'assemblée des créanciers qui était fixée au 31 mai 1950 est renvoyée au jeudi 20 juillet 1950, à 15 heures, au Café du Jura, à Bienne.

Le commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Gaston Girod, notaire, Bienne.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Aigle* (1516)

Par décision du 17 mai 1950, le président du Tribunal d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 24 juillet 1950, le sursis concordataire accordé à la

Société immobilière de l'Hôtel du Chamossaire S. A., à Chesières sur Ollon.

L'assemblée des créanciers a eu lieu le 26 avril 1950.

Aigle, le 20 mai 1950.

Le commissaire au sursis: H. Barbezat, préposé aux faillites.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Uster* (1538)

Oeffentliche Bekanntmachung (Vorladung)

in Sachen

Konkursmasse des Meier Hans, Gärtnermeister, im Schöörli, Dübendorf, Gesuchstellerin, vertreten durch das Konkursamt Schwamendingen-Zürich, Gemeinschuldner: Hans Meier, Dübendorf, betreffend Nachlassvertrag im Konkurs, findet die Verhandlung vor der Nachlassbehörde Samstag, den 10. Juni 1950, 9.30 Uhr, im Gerichtsgebäude Uster statt. Den Gläubigern wird hiemit angezeigt, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.

Die Akten liegen ab 1. Juni 1950 auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster auf.

Uster, den 13. Mai 1950.

Bezirksgericht Uster, der Gerichtsschreiber: Dr. Ziegler.

**Kt. Bern** *Richteramt I, Biel* (1547)

Schuldner: Montandon Gustav, Sportgeschäft, Nidaugasse 42, Biel.  
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 6. Juni 1950, 14.15 Uhr, vor Richteramt I Biel im Amthaus, an der Spitalstrasse daselbst.

Biel, den 23. Mai 1950.

Der Gerichtspräsident I, als I. instanzl. Nachlassrichter: Matter.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsidium von Luzern-Land, Kriens* (1539)

Schuldnerin: Savi-Hess Frieda, Frau Wwe., Möbelhandlung, Viaduktstrasse 1, Reussbühl, Gemeinde Littau, Post Emmenbrücke (Luzern).  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 14. Juni 1950, 15 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Villa Bleiche, Kriens (Luzern).

Kriens, den 22. Mai 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

**Kt. Schaffhausen** *Kantonsgericht Schaffhausen* (1548)

Schuldner: Lehr Josef, Schuhhaus «Zum kühlen Brunnen», Vorstadt Nr. 38, Schaffhausen.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 6. Juni 1950, 9.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, Schaffhausen.

Schaffhausen, den 23. Mai 1950.

Kanzlei des Kantonsgerichtes.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (1542)

Schuldner: Leuenberger Walter, Kaufmann, Bantigerstrasse 43, Bern.

Datum der Bestätigung: 10. Mai 1950.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 23. Mai 1950.

Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (1543)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 3. Mai 1950 den von der Wagos Werkzeug AG., Olten, vorgelegten Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 25 %, zahlbar innert Monatsfrist nach Rechtskraft, bestätigt.

Das Urteil ist rechtskräftig.

Olten, den 23. Mai 1950.

Der Gerichtsschreiber: Bloch.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Morges* (1540)

Par prononcé du 15 mai 1950, le président du Tribunal du district de Morges a homologué le concordat présenté par Volet Siegfried, Hôtel Bellevue-Terrasse, à St-Sulpice, à ses créanciers chirographaires.

Morges, le 22 mai 1950.

Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**  
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (1526)  
Débiteur: Meylan Georges, transports, à Lausanne.  
Date du jugement de refus d'homologation de concordat: le 19 mai 1950.  
Lausanne, le 20 mai 1950. Office des faillites de Lausanne.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Vevey (1527)  
Renonciation au concordat

Par décision du 19 mai 1950, le président du Tribunal de Vevey a pris acte de la renonciation par Mouron Roger, commerce de vins, à Chardonne, au concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers le 17 avril 1950.

Vevey, le 20 mai 1950.

Le commissaire au sursis: A. Henny, préposé aux faillites.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

17. Mai 1950. Falzautomat, Waren aller Art.

**Haas & David**, in Bern. Ferdinand Haas, von Rohrbach, in Burgdorf, und Hans David, von Essertines sur Verdon, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. Mai 1950 begonnen hat. Die Firma wird durch die beiden Gesellschafter mit Kollektivunterschrift vertreten. Vertretung des Falzautomates «KB 5» sowie Vertretungen und Handel mit Waren aller Art. Marktgasse 32.

17. Mai 1950. Farbphotokopieranstalt.

**Colorphot-Otto Wächli**, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto Wächli, von Ochlenberg, in Winterthur. Farbphotokopieranstalt. Schönburgstrasse 52 (bei Waltisbühl).

19. Mai 1950.

**Verband konz. Gas- und Wasserinstallateure Bern**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1948, Seite 3323). Hans Haller, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; Walter Schläfli, von Abligen, in Bern, Vizepräsident (neu); Dr. rer. pol. Otto Römer, Sekretär (bisher). Aus dem Vorstand ist infolge Rücktrittes ausgeschieden Otto Keller, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

19. Mai 1950. Textil-, Kosmetik- und Papierartikel.

**Guggsberg & Stöckli**, in Bern, Handel mit Textil-, Kosmetik- und Papierartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1944, Seite 658). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. Mai 1950.

**Metzgermeister-Verein der Stadt Bern**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 470). Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Kiener hat als Vizepräsident demissioniert, verbleibt jedoch im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident neu gewählt der bisherige Beisitzer Eduard Herrmann, von und in Bern. Es zeichnen kollektiv zu zweien Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer.

Luzern — Lucerne — Lucerna

15. Mai 1950. Verein zwecks geschäftlichem Erfahrungsaustausch. **Delutex**, in Luzern. Laut Gründungsprotokoll und Statuten vom 13. März 1950 besteht ein Verein. Sein Zweck ist der kollegiale Zusammenschluss und der geschäftliche Erfahrungsaustausch. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Jahresversammlung kann einen Jahresbeitrag beschliessen und dessen Höhe festsetzen. Neben der Hauptversammlung besteht als Organ ein Vorstand von 3 Mitgliedern. Der Verein wird durch Kollektivunterschrift des Präsidenten mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder vertreten. Gegenwärtig setzt sich der Vorstand wie folgt zusammen: Präsident: Werner Steinmann, von und in Luzern; Mitglieder: Kaspar Isaak, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Werner Stöckly, von und in Luzern. Adresse: Hofstrasse 2 (beim Präsidenten).

19. Mai 1950. Silber- und Porzellanwaren usw.

**Ernst Worni Sins**, bisher in Sins (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1948, Seite 2723). Diese Firma hat den Sitz nach Luzern verlegt. Inhaber ist Ernst Worni-Schöni, von Schwyz, nun in Luzern. Die Firma lautet jetzt: **Ernst Worni**. Handel mit Silber-, Porzellan- und Kristallwaren. Pilatusstrasse 55.

19. Mai 1950. Bäckerei, Futterwaren.

**Joh. Herbert Thürlig-Späti**, in Hitzkirch. Inhaber dieser Firma ist Johann-Herbert Thürlig-Späti, von Triengen, in Hitzkirch. Bäckerei und Konditorei sowie Futterwarenhandel.

19. Mai 1950. Bäckerei usw.

**Anton Schwegler-Schwegler**, in Willisau-Stadt, Bäckerei und Willisauer Ringli-Zentrale (SHAB. Nr. 304 vom 1. Dezember 1920, Seite 2274). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Sales Schwegler», in Willisau-Stadt.

19. Mai 1950. Bäckerei usw.

**Sales Schwegler**, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Sales Schwegler, von Willisau-Land, in Willisau-Stadt. Er hat auf den 28. Februar 1948 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Anton Schwegler-Schwegler», in Willisau-Stadt, übernommen. Bäckerei und Willisauer Ringli-Zentrale.

19. Mai 1950.

**Jüdische Gemeinde Luzern**, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1035). Die Unterschriften des zurückgetretenen Präsidenten Immanuel Herz und des zurückgetretenen Aktuars Georges Braun sen. sind erloschen. Präsident ist nun Isidor Bollag-Guggenheim, von Endingen und Luzern, und Aktuar Jacques Neufeld-van Meekren, von Horw und Luzern, beide in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien.

Uri — Uri — Uri

13. Mai 1950.

**Wassergenossenschaft Dorf Bristen**, in Bristen, Gemeinde Silenen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist, im Dorfe Bristen und dessen Einzugsgebiet eine zuverlässige Wasserversorgung zu errichten und zu unterhalten. Die Statuten datieren vom 10. Mai 1950. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und solidarisch subsidiär. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Uri und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird durch Kollektivunterschrift ihres Präsidenten mit dem Sekretär vertreten. Präsident ist Elias Tresch und Sekretär Jost Loretz, beide von und in Silenen-Bristen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

19. Mai 1950. Bäckerei, Spezereien, Wirtschaft.

**Frau Wwe. Ziegler-Ziltener**, in Galgenen, Bäckerei, Spezereihandlung und Wirtschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1922, Seite 1195). Die Firma ist wegen Geschäftsübergabe erloschen.

19. Mai 1950. Textilwaren.

**Josef Pfister**, in Siebnen, Gemeinde Wangen, Herstellung von und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1949, Seite 2456). Die Firma ist wegen Geschäftsverkaufs erloschen.

19. Mai 1950. Garage, Personentransporte usw.

**Otto Wild**, in Arth, mechanische Werkstätte, Autogarage (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1936, Seite 1413). Die Firma führt als weiteren Geschäftszweig Personentransporte.

19. Mai 1950. Transporte.

**Josef Bürgler**, in Illgau. Inhaber der Firma ist Josef Bürgler, von und in Illgau. Transporte von Personen und Sachen.

Glarus — Glaris — Glarona

16. Mai 1950. Sanitätsgeschäft.

**Frieda Frei**, in Glarus, Sanitätsgeschäft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1927, Seite 1188). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

16. Mai 1950. Sanitäts- und Spielwarengeschäft.

**P. Tagmann vorm. F. Frei**, in Glarus. Inhaberin dieser Firma ist Paula Tagmann, von Thalwil, in Glarus. Sanitäts- und Spielwarengeschäft. Hauptstrasse.

19. Mai 1950. Textilwaren.

**Fritz G. Pfister**, bisher in Weesen (St. Gallen) (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1948, Seite 2119). Die Firma hat den Sitz nach Niederurnen verlegt. Inhaber ist Fritz Gottfried Pfister-Gut, von Zürich, nun in Niederurnen. Handel mit Textilwaren. Linth-Escher-Platz.

19. Mai 1950.

**Kommerz- und Grundbesitz A.-G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3806). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1250) im Handelsregister von Glarus von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1950.

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1949, Seite 1539), mit Hauptsitz in Horgen. Die Generalversammlung vom 18. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Möbeln, insbesondere der Betrieb einer Möbelfabrik in Glarus. Sie kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder verwandten Branchen im Inland oder Ausland beteiligen. Ludwig Zweifel und Karl Gustav Steiner-Ott sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Schmid-Lütschg, von und in Glarus, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hermann Toggweiler, von und in Zürich, als Präsident, und Charles Rudolph, von Zürich, in Küssnacht (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Alle zeichnungsberechtigten Personen zeichnen nunmehr zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See)

19 mai 1950.

**Société de producteurs de lait de la Sonnaz et environs**, à Pensier, commune de Barberêche, société coopérative (FOSC. du 17 mars 1936, N° 64, page 658). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 8 décembre 1948, la société a modifié ses statuts et les a adaptés aux dispositions du Code des obligations révisé. La raison sociale est: Société coopérative de laiterie de Pensier-Barberêche - La Sonnaz. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les publications sont faites dans «La Liberté» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois à cinq membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Fernand Bourqui, de Murist, à Cormagens, est président; Isidore Chassot, de Siviriez, à Barberêche, vice-président; Paul Baudet, de Barberêche, à Pensier, commune de Barberêche, secrétaire. Est sorti Joseph Rey, dont la signature est éteinte.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

17. Mai 1950. Lebensmittel, Fische.

**Fritz Schmid**, in der Klus bei Balsthal, Gemeinde Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Schmid, von Lindau, in der Klus bei Balsthal, Gemeinde Balsthal. Handel mit Lebensmitteln und Fischen. Hauptstrasse Nr. 18.

Bureau Grenchen-Bettlach

19 mai 1950. Federn, Uhrenfurnituren usw.

**Ressorts S. A.**, in Grenchen, Fabrikation und Verkauf von Federn aller Art sowie Handel mit Uhrenfurnituren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1948, Seite 2575). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Ressorts S. A., en liquidation durch die Liquidatoren Louis Huguenin (bisher Verwaltungsrat); Marcel-R. Krügel, von und in Travers, und Gustave Holder, von La Chaux-de-Fonds, in Biel, durchgeführt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsräte Ernst Baehni und Albert de Coulon sind erloschen.

## Bureau Lebern

19. Mai 1950. Bürstenwaren.  
Aline Schwägli-Binz, in Bellach. Inhaberin der Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Aline Schwägli geb. Binz, Ehefrau des Otto Schwägli, von und in Bellach. Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren. Tellstrasse 197.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

13. Mai 1950. Maschinen.  
Joh. Chr. Gerster, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Christian Gerster-Matter, von und in Gelterkinden. Maschinenfabrik. Ormalingerstrasse 33.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. Mai 1950. Restaurant.  
Anton Zehnder, in Schaffhausen, Restaurant (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1934, Seite 1912). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Frau H. Zehnder», in Schaffhausen.

19. Mai 1950. Restaurant.  
Frau H. Zehnder, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Anton Zehnder», in Schaffhausen, übernimmt, ist Witwe Hedwig Zehnder-Zwisler, von Einsiedeln (Schwyz), in Schaffhausen. Betrieb des Bahnhof-Buffet Schaffhausen. Bahnhofstrasse 29.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Mai 1950. Molkerei.  
Josef & Hans Burch, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Molkerei (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1948, Seite 3061). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Hans Burch», in Niederuzwil, Gemeinde Henau, erloschen.

5. Mai 1950. Molkerei.  
Hans Burch, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Inhaber dieser Firma ist Hans Burch, von Sarnen, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Josef & Hans Burch», in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Molkerei, Schmiedstrasse. 17. Mai 1950.

Union Immobilien-Genossenschaft (Union Coopérative Immobilière), Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die Genossenschaft «Union Immobilien-Genossenschaft», mit Sitz in Zürich, welche am 13. Januar 1950 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1950, Seite 273), durch Beschluss ihrer Verwaltung vom 10. März 1950 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Genossenschaft bezweckt — unter Wahrung der eigenen wirtschaftlichen, wie auch der Interessen der schweizerischen Volkswirtschaft — den Bau und den Ankauf von Wohnhäusern, die Vermietung der Wohnungen und den Verkauf von eigenen Liegenschaften zur Hauptsache an die Genossenschafter. Sie kann sich an ähnlichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Kollektivunterschrift für die Zweigniederlassung führen der Präsident oder Vizepräsident unter sich oder jeder der beiden mit einem Mitglied der Verwaltung. Präsident ist Johann Conrad Graber, von Basel, in Zürich; Vizepräsident: Karl Kieser, von Aarau, in Zollikon (Zürich); Mitglied: August Laemmlin, von und in St. Gallen. Geschäftslokal: St.-Leonhard-Strasse 7, bei Dr. Duft.

17. Mai 1950. Fleisch- und Wurstwaren usw.  
Rudolf Schär A.-G., in St. Gallen, Herstellung en gros und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren, Konserven usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1949, Seite 1579). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Keller, von Zürich, in St. Gallen.

17. Mai 1950. Textilien.  
Robert Rotach, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Robert Rotach, von Schwellbrunn, in St. Gallen. Vertrieb von Textilien; Gallusstrasse 12.

17. Mai 1950.  
Joseph Hobi, Handwebteppiche, in St. Gallen, Verkauf von Handwebteppichen (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2937). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1950. Elektrotechnische Apparate usw.  
Rhena-Werk Ruckdeschel & Co., in Rorschach. Bruno Ruckdeschel, von Arbon, und Emilio Schianchi, von Crana (Tessin), beide in Rorschach, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1950 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bruno Ruckdeschel. Kommanditär ist Emilio Schianchi mit einer Kommandite von 10 000 Franken. Bruno Ruckdeschel führt Einzelunterschrift; Emilio Schianchi zeichnet kollektiv zusammen mit dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter. Fabrikation elektrotechnischer Apparate und Heizkörper. Hohbühlstrasse 16.

19. Mai 1950. Schreinerei.  
M. & F. Späti, in Degersheim. Max Späti und Franz Späti, beide von Solothurn und Bellach (Solothurn), in Degersheim, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Bau- und Möbelschreinerei; Feldstrasse 301.

19. Mai 1950. Kolonialwaren usw.  
Jean Osterwalder & Cie. im Bleichel, in St. Gallen C, Kolonialwaren, Benzin, Drogen und Materialwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 118). Die Einzelprokura des Werner Stöckli ist erloschen.

19. Mai 1950. Hoch- und Tiefbau.  
L. Juchli's Erben, in Altstätten, Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, Seite 272). Witwe Philomena Juchli und Ida Juchli sind aus der Gesellschaft ausgetreten.

19. Mai 1950. Schreinerei usw.  
Rupert Engst, Schreinerei, in St. Gallen, Schreinerei und Möbelgeschäft (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1915, Seite 1598). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1950.  
Aug. Krapf, Fuhrhalterei, in St. Gallen, Fuhrhalterei und Autotransporte (SHAB. Nr. 280 vom 29. Oktober 1947, Seite 3533) Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1950.  
Albert Frei, Fuhrhalterei, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Frei, von Oberehrendingen (Aargau), in St. Gallen. Fuhrhalterei; Haggenstrasse 14.

19. Mai 1950. Nahrungsmittel usw.  
Arthur Frey, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Arthur Frey, von Zurzach, in St. Gallen. Einzelprokura ist erteilt an Hedwig Frey-Häfliger, von Zurzach, in St. Gallen. Handel mit Nahr- und Genussmitteln engros, Fruchtkonzentrat, Lebensmitteln und Waren aller Art. Haggenstrasse 31.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

17 maggio 1950.  
Consorzio d'allevamento di bovini della razza bruna Sotto-Porta (Braunviehzuchtgenossenschaft Sotto-Porta), in Castasegna (FUSC. del 10 novembre 1947, N° 263 pagina 3325). Mario Salis è ora titolare dei registri genealogici; la sua firma viene cancellata. Quale cassiere-attuario fu nominato Silvio Cortabatti, da ed in Castasegna. Il presidente e l'attuario firmano collettivamente.

17. Mai 1950. Beteiligungen.  
Ingenium A. G., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 56). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1249) im Handelsregister von Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 1950. Beteiligungen usw.  
Motox Aktiengesellschaft in Liq., in Chur, Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren (SHAB. Nr. 265 vom 5. Dezember 1947, Seite 3601). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird diese Firma gelöscht.

## Aargau — Argovie — Argovia

19. Mai 1950.  
Elektra Mettauertal & Umgebung, in Mettau (als dem Wohnort des Präsidenten), Genossenschaft (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1945, Seite 2932). In der Generalversammlung vom 24. Oktober 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich in Mettau. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt des Kantons Aargau». Gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen haben überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen.

19. Mai 1950. Hoch- und Tiefbau.  
Hurt & Wernli A.-G., in Frick, Ausführung aller Hoch- und Tiefbauarbeiten auf eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1264). Das Domizil befindet sich bei J. Scherenberg, Landwirt.

19. Mai 1950.  
Milchgenossenschaft Staffelbach, in Staffelbach (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1947, Seite 577). Ernst Hübscher, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar und Kassier gewählt: Kurt Aeschbach, von und in Staffelbach. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

19. Mai 1950. Viehhandel.  
Ernst Berner, in Oberkulm. Inhaber dieser Firma ist Ernst Berner, von Unterkulm, in Oberkulm. Viehhandel. Dorfstrasse.

19. Mai 1950. Tricotagen usw.  
Frau Emma Müller-Eppler, in Wettlingen, Tricotagen, Wäsche und Modeartikel (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1937, Seite 515). Die Firmainhaberin heisst infolge Scheidung Emma Eppler. Die Firma wird abgeändert in Frau Emma Eppler.

19. Mai 1950. Metzgerei.  
Otto Killer-Friedrich, in Fislisbach. Inhaber dieser Firma ist Otto Killer-Friedrich, von Turgi, in Fislisbach. Metzgerei. Hauptstrasse 83.

19. Mai 1950. Käserei.  
Hs. Wüthrich, in Seengen. Inhaber dieser Firma ist Hans Wüthrich, von Eggwil (Bern), in Seengen. Käserei.

19. Mai 1950.  
Kohlensäurewerk Wildegg A.G., in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 90). Das Mitglied Gottfried Rufener ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Vizepräsidenten Dr. Max Bangter, von Lyss (Bern), in Montreux, ist Einzelunterschrift erteilt worden. Ferner wurde neu als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Rufener jun., von Langenthal, in Bern. Er führt die Unterschrift nicht.

19. Mai 1950.  
Betoneisen A.-G., in Killwangen, Abbiegen und Bearbeiten von Betoneisen usw. (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3509). Willi Küderli, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

19. Mai 1950.  
Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse), in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1949, Seite 1880). Kollektivprokura ist erteilt worden an Peter Senn, von Buchs (St. Gallen), in Rieden bei Baden. Die an Eduard Oertli erteilte Prokura ist erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

19. Mai 1950. Säcke, Filtertücher usw.  
P. & O. Fischer, in Romanshorn, Säckefabrik, Handel mit Jute-, Baumwoll- und Leinengeweben, Herstellung von Filtertüchern und Filtersäcken aus patent-amtlich geschützten säure- und fäulnisbeständigen Geweben sowie aus Geweben aller Art (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1945, Seite 2915). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Fischer & Co.», in Romanshorn, erloschen.

19. Mai 1950. Säcke, Filtertücher usw.  
Fischer & Co., in Romanshorn. Unter dieser Firma sind Otto Fischer, von Romanshorn, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Conrad Früh, von Märwil, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 30 000, sowie Hans Fischer und Albert Fischer, beide von Romanshorn, als Kommanditäre mit einer Bareinlage von je Fr. 10 000, alle in Romanshorn, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «P. & O. Fischer», in Romanshorn, am 1. Mai 1950 ihren Anfang nahm. Den Kommanditären Conrad Früh, Hans Fischer und Albert Fischer ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Säckefabrik, Handel mit Jute-, Baumwoll- und Leinengeweben, Herstellung von Filtertüchern und -säcken aus synthetischen Geweben sowie Geweben aller Art, Handel mit und Reparatur von gebrauchten Säcken. Bahnhofstrasse 12.

19. Mai 1950. Strickwaren.  
J. F. Rohrer-Bölliger, in Romanshorn, Strickwarenfabrik (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1918, Seite 1799). Der Firmainhaber hat seinem Sohn Hans Rohrer, von Buchs (St. Gallen), in Romanshorn, Einzelprokura erteilt.

19. Mai 1950. Kolonialwaren.  
Paul Müller-Haag, in Uttwil. Inhaber der Firma ist Paul Müller-Haag, von Güttingen, in Uttwil. Kolonialwarenhandlung.

19. Mai 1950. Hosen, Ueberkleider.  
Frltz Börner, in Kreuzlingen, Fabrikation von Hosen und Ueberkleidern (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1034). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Mai 1950. Kolonial- und Merceriewaren.  
**Albert Strassburger**, in Berlingen, Kolonial- und Merceriewarenhandlung (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 508). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

19. Mai 1950. Butter, Käse, Kolonialwaren usw.  
**Hanny Traber-Scheidegger**, in Weinfelden, Butter- und Käsehandlung, Kolonialwaren, Käsereiartikel (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1942, Seite 403). Jetzige Geschäftsadresse: Bankstrasse.

19. Mai 1950. Sattlerei usw.  
**August Leutenegger**, in Weinfelden, Sattlerei und Lederartikel (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1924, Seite 2091). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

19. Mai 1950. Gaststube.  
**Frau Hanna Bornhauser-Brugger**, in Weinfelden, Gaststube «Zur Linde» (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1934, Seite 3215). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

19. Mai 1950. Metzgerei, Wirtschaft.  
**E. Hofer**, in Frauenfeld. Inhaber der Firma ist Ernst Hofer, von Ballmoos (Bern), in Frauenfeld. Metzgerei und Wirtschaft «Zum Bären». St.-Galler-Strasse 2.

19. Mai 1950. Kolonialwaren.  
**Hermann Schoch**, in St. Margarethen-Münchwilen, Gemeinde Sirnach. Inhaber der Firma ist Hermann Schoch, von Herisau, in St. Margarethen-Münchwilen. Kolonialwarenhandlung.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

19 mai 1950. Pension.  
**Mme A. Pictet**, à Lausanne. Le chef de la maison est Augusta née Heiss, épouse autorisée de René Pictet, de Genève, à Lausanne. Exploitation d'une pension à l'enseigne: «Pension Le Darzel». Avenue Vinet 33.

19 mai 1950. Transports.  
**E. Noverraz**, à Epalinges. Le chef de la maison est Eva Noverraz, de Trub (Berne), à Epalinges. Transport professionnel de personnes par automobile. Croix-Blanche.

19 mai 1950. Travaux publics, etc.  
**Ernest Garzoni**, à Lausanne, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 26 avril 1948, page 1173). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «E. Garzoni S. A.», à Lausanne.

19 mai 1950. Travaux publics, etc.  
**E. Garzoni S. A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de bâtiments et de travaux publics et pour objet la continuation de la maison «Ernest Garzoni», à Lausanne, dont il a été fait apport à la société. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, dont 148 000 fr. en apports et 2000 fr. en espèces. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Ernest Garzoni», selon bilan au 31 décembre 1949, accusant un actif de 522 188 fr. 05 et un passif de 307 320 fr. 09, soit un actif net de 214 867 fr. 96. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 148 actions au porteur de 1000 francs entièrement libérées, le solde de 66 867 fr. 96, constituant une créance contre la société. Celle-ci est subrogée à tous les droits et obligations de la maison «Ernest Garzoni», à Lausanne, dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 2 janvier 1950. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par publication dans l'organe de publications ou par avis personnels lorsque l'adresse de tous les actionnaires est connue. La société est administrée par un conseil d'un à 5 membres. Est nommé unique administrateur avec signature individuelle: Ernest Garzoni, de Stabio (Tessin), à Lausanne. Bureau: rue du Maupas 38 A (dans les locaux loués par la société).

19 mai 1950. Produits pour la confection de glaces, etc.  
**Emilie Langenbach**, à Lausanne. Le chef de la maison est Emilie née Sahli, femme séparée de biens et autorisée de Louis Langenbach, de Corsier, au Mont sur Lausanne. Fabrication et commerce de produits pour la confection de glaces dans les appareils frigorifiques ménagers et de spécialités alimentaires, à l'enseigne «Laboratoire Frigo-Glace». Rue Saint-Roch 21.

19 mai 1950. Bas.  
**Mlle Elios Frangi**, à Lausanne, commerce de bas à l'enseigne «Balux» (FOSC. du 14 avril 1949, page 997). Par suite de mariage, le chef de la maison est Ellos née Frangi, épouse autorisée de Remo Tarzariol, d'Italie, à Lausanne. Les époux vivent sous le régime de la communauté universelle.

19 mai 1950. Immeubles.  
**Mousquines Chandolle B.**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1945, page 963). Eugène Kellenberger, administrateur sans signature, est décédé; Quinto Ramella, président, et Edouard Kellenberger, administrateur, sont démissionnaires; les pouvoirs du président sont éteints, ainsi que ceux des fondateurs de procuration Franco et Alda Ramella. Le conseil est actuellement composé de: Jean Vontobel, de Bauma et Winterthour; Eugen Harlacher, d'Eglisau, et Otto Müller, de Winterthour et Gächlingen, tous à Winterthour. Jean Vontobel est désigné comme président. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureau transféré: Petit-Chêne 22 (en l'étude des notaires Jean Francken et Yves Sandoz).

20 mai 1950.  
**Société Anonyme Immobilière Lion d'or**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 avril 1945, page 792). Les pouvoirs du fondé de procuration Rolf Schnorf sont éteints. Le bureau est actuellement rue du Lion d'Or 2 (chez Erwin Marti).

20 mai 1950.  
**SIS société d'investissements collectifs**, à Lausanne, acquisition et gestion de biens mobiliers et immobiliers, etc., société anonyme (FOSC. du 5 mai 1950, page 1168). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 mai 1950, la société a: 1° décidé de convertir les 100 actions au porteur de 3000 fr., composant le capital social de 300 000 fr. en 300 actions au porteur de 1000 fr.; 2° constaté que le capital de 300 000 fr. est actuellement entièrement libéré; 3° décidé de porter le capital à 1 million, par l'émission de 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en compensation partielle de créance et de 600 actions nominatives de 1000 fr. libérées à concurrence de 20 % par 110 000 fr. en compensation totale de créance et 10 000 fr. en espèces; 4° modifié les statuts en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital est de 1 million, divisé en 400 actions au porteur, entièrement libérées, et 600 actions nominatives libérées à concurrence de 20 %; la valeur nominale de toutes les actions est de 1000 fr. Le capital est libéré à concurrence de 520 000 fr. Le conseil d'administration est composé de: Philippe Baudraz, de Agiez et Suchy, à La Tour-de-Peilz, président; René Méroni, de Bellinzona, à Lausanne, vice-président, et Jean-Pierre Graf, précédemment inscrit

comme administrateur-délégué qui devient secrétaire et dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Genf — Genève — Ginevra

17 mai 1950. Horlogerie.  
**Renal S. A.**, à Genève, commerce d'horlogerie, soit l'achat, la vente de montres, pendulettes, chronographes, etc. (FOSC. du 21 juin 1949, page 1654). Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 24 (chez Augsburgers «Geo-Organisation»).

17 mai 1950. Gypserie, peinture, etc.  
**Chevallier et Buntschu**, à Genève, entreprise de gypserie, peinture, papiers peints, maçonnerie, carrelages et revêtements, société en nom collectif (FOSC. du 3 janvier 1950, page 5). L'associé Anton Buntschu s'est retiré de la société dès le 15 mai 1950. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Pierre-Emile-Henri Chevallier, de Chavannes-le-Chêne (Vaud), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires, sous la raison individuelle: Pierre Chevallier. Rue de Savoie 10. Chantier: rue Gustave-Revilliod 8-10.

17 mai 1950. Remises de commerces, immeubles, assurances, etc.  
**Poltéra & Charrot**, à Genève, remise de commerces, achats et ventes d'immeubles, villas et terrains, assurances et contentieux, société en nom collectif (FOSC. du 3 octobre 1949, page 2564). La société est dissoute à dater du 16 mai 1950. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par l'associé Félix-François Charrot, signant individuellement.

17 mai 1950. Remises de commerces, immeubles, assurances, etc.  
**Félix Charrot**, à Genève. Le chef de la maison est Félix-François Charrot, de Plan-les-Ouates, à Genève. Remises de commerces, achat, vente et régie d'immeubles, villas et terrains, assurances et contentieux. Rue du Rhône 82.

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 133364. Hinterlegungsdatum: 25. April 1950, 6 Uhr.  
**J. G. Nef & Co.**, Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Leinengewebe.

### NELOLIN

Nr. 133365. Hinterlegungsdatum: 25. April 1950, 13 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72416. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1950 an.

Kakao sowie Schokoladen und Konfiseriewaren, mit Pfefferminzgeschmack.

### Chipmint

Nr. 133366. Hinterlegungsdatum: 25. April 1950, 18 Uhr.  
**Emil Trümpy-Brügger**, Zürcherstrasse 14, Einsiedeln (Schwyz, Schweiz).  
 Handelsmarke.

Monats-Zeitschrift.



Nr. 133367. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1950, 19 Uhr.  
**Melchior Koch**, Baselstrasse 93, Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.  
 Doppelauszugsführung für Schubladen.



Nr. 133368. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1950, 20 Uhr.  
**Alfred Löwy**, Oerlikonerstrasse 7, Zürich 6 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Technische Oele und Fette.



Nr. 133369. Hinterlegungsdatum: 30. September 1949, 17 Uhr. Atlas Supply Company, West Tenth Street 100, Wilmington (Delaware, Ver. Staaten von Amerika); Bureau-Adresse: Broad Street 744, Newark (New Jersey). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gummireifen.

**ATLAS**



*Grip-Safe  
Cushionaire*

Nr. 133370. Hinterlegungsdatum: 1. März 1950, 17 Uhr. Atlas Supply Company, West Tenth Street 100, Wilmington (Delaware, Ver. Staaten von Amerika); Bureau-Adresse: Broad Street 744 Newark (New Jersey). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72332. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1950 an.

Gummi-Reifen und -Schläuche.

**ATLAS**

Nr. 133371. Hinterlegungsdatum: 16. November 1949, 18 Uhr. Werner & Mertz AG., An der Kaiserbrücke 3—5, Mainz/Rhein (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 69997. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1949 an.

Lederputzmittel.



Nr. 133372. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1950, 14 Uhr. Mineralquelle Eglsau Aktiengesellschaft, Untergasse, Eglsau (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Fabrik- und Handelsmarke.

Mineralwasser, alkoholische Getränke, Sodawasser, Kohlensäure Wasser, Limonaden und Syrup.



Nr. 133373. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1950, 14 Uhr. Mineralquelle Eglsau Aktiengesellschaft, Untergasse, Eglsau (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mineralwasser, alkoholische Getränke, Sodawasser, Kohlensäure Wasser, Limonaden und Syrup.



Nr. 133374. Date de dépôt: 9 février 1950, 17 h. Havana Commercial Company, Grand Street 507, Trenton (New-Jersey, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Cigares, cigarillos, cigarettes et tabacs.



Nr. 133375. Date de dépôt: 9 février 1950, 17 h. Havana Commercial Company, Grand Street 507, Trenton (New-Jersey, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Cigares, cigarillos, cigarettes et tabacs.



Nr. 133376. Date de dépôt: 9 février 1950, 17 h. Havana Commercial Company, Grand Street 507, Trenton (New-Jersey, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits fabriqués avec du tabac de la Havane, notamment: cigares, cigarillos, cigarettes et tabacs.



Nr. 133377. Hinterlegungsdatum: 6. März 1950, 19 Uhr. SEG Verband schweizerischer Eier- und Geflügelverwertungsgenossenschaften, Sägereistrasse 20, Glattbrugg (Zürich, Schweiz). Kollektivmarke.

Eierteigwaren, Biskuits, Eierkirsch, Eierkognak, zu deren Herstellung SEG-Frischeier verwendet werden.



Nr. 133378. Hinterlegungsdatum: 18. März 1950, 9 Uhr.  
**Böhme A.G., Stationsstrasse 37, Liebefeld-Köniz (Bern, Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 72227. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1950 an.

Mattierungspräparate für Holzwaren.

# MATTINET

Nr. 133379. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 17 Uhr.  
**Coffarom Aktiengesellschaft, Bankstrasse, Glarus (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Spirituosen, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, Hefe, Backpulver. Diätetische Nahrungsmittel, Malz, Malzextrakte, Futtermittel, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Stärke und Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

# BENTHIOZON

Nr. 133380. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 17 Uhr.  
**Coffarom Aktiengesellschaft, Bankstrasse, Glarus (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Spirituosen, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, Hefe, Backpulver. Diätetische Nahrungsmittel, Malz, Malzextrakte, Futtermittel, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Stärke und Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

# SANTHIOZON

Nr. 133381. Hinterlegungsdatum: 23. März 1950, 17 Uhr.  
**Coffarom Aktiengesellschaft, Bankstrasse, Glarus (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Spirituosen, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, Hefe, Backpulver. Diätetische Nahrungsmittel, Malz, Malzextrakte, Futtermittel, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Stärke und Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

# ANTITEBAN

Nr. 133382. Hinterlegungsdatum: 25. März 1950, 17 Uhr.  
**Emmy Grogg, Manessestrasse 6, Zürich 3 (Schweiz).** — Handelsmarke.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte, Toilettenartikel und -gebrauchsgegenstände.

# MEDEA

Nr. 133383. Hinterlegungsdatum: 29. März 1950, 18 Uhr.  
**Vowa A.G. Wettingen, Gartenstrasse 9, Wettingen (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel, Waffeln, Biskuits, Konfiserie- und Schokoladeartikel.



Nr. 133384. Hinterlegungsdatum: 19. April 1950, 17 Uhr.  
**Ernst Grau's Erben, Neumühle, Oberried bei Kerzers (Schweiz).**  
 Fabrikmarke.

Vitamin- und getreidehaltige Produkte nach den Rezepten von A. Holliger, nämlich: Kraftfuttermischungen und Futterspezialitäten.



Nr. 133385. Hinterlegungsdatum: 28. April 1950, 15 Uhr.  
**Epstein, Leimenstrasse 2, Basel (Schweiz).** — Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73081. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1950 an.

Seiden- und Kunstseidenbänder aller Art, Seiden- und Kunstseidenstoffe aller Art, Woll- und Baumwollstoffe aller Art.

*Famosa*

Nr. 133386. Hinterlegungsdatum: 28. April 1950, 6 Uhr.  
**Prothos Hygienische Fussbekleidungs A.G., Oberaach (Thurgau, Schweiz).**  
 Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72037. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1950 an.

Schuhwaren.



Nr. 133387. Hinterlegungsdatum: 28. April 1950, 6 Uhr.  
**Prothos Hygienische Fussbekleidungs A.G., Oberaach (Thurgau, Schweiz).**  
 Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72038. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1950 an.

Schuhe.



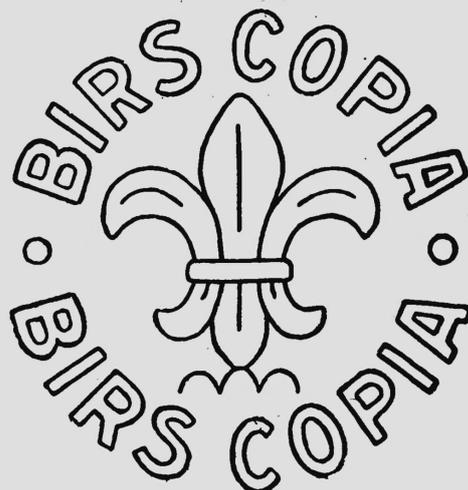
Nr. 133388. Date de dépôt: 28 avril 1950, 18 h.  
**The Abitsan Manufacturing Co., Limited, Concordia Works, Carmichael Road, Londres S.E. 25 (Grande-Bretagne).** — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 131534. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1950.

Parfums, eaux de toilette telles qu'eau de Cologne, de violettes du Devon et de lavande; sels pour bains; poudre de talc; essences pour bains; préparations cosmétiques telles que rouges à lèvres, lotions pour les mains et pour le visage, lotions pour atténuer le feu du rasoir, brillantines et laits de beauté, savons de toilette.

# FLAROMA

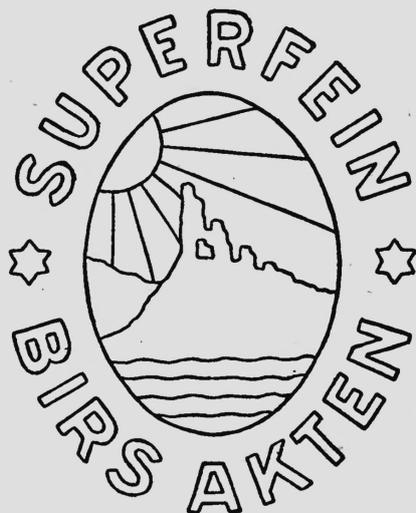
Nr. 133389. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1950, 11 Uhr.  
**Papierfabrik Albert Ziegler, Aktiengesellschaft, Grellingen (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71327. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1949 an.

Vervielfältigungspapiere.



Nr. 133390. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1950, 11 Uhr.  
Papierfabrik Albert Ziegler Aktiengesellschaft, Grellingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71328. Firma  
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November  
1949 an.

Feine Schreibpapiere.



Nr. 133391. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1950, 17 h.  
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 72319. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 4 avril 1950.

Montres et parties de montres.

**MODERN**

Nr. 133392. Date de dépôt: 2 mai 1950, 18 h.  
Fabrique d'Horlogerie Etna S.A. (Uhrenfabrik Etna AG.) (Etna Watch  
Co Ltd.), rue de Hesse 8—10, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 72510. Le délai de protection résultant du renouvellement court de-  
puis le 2 mai 1950.

Montres et autres articles d'horlogerie.



Nr. 133393. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1950, 19 Uhr.  
Gebr. Steur & Cie., Leissigen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72404. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1950 an.

Biskuits und Waffeln.



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 97138 und 97139. — Knäckebrötwerke Murten Aktiengesellschaft,  
Murten (Schweiz). — Uebertragung an Aktiengesellschaft Ch. Slinger's  
Erben vorm. Schweiz. Bretzel- und Zwickback-Fabrik Ch. Slinger, Clara-  
strasse 13, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 12. Mai 1950.

Marken Nrn. 129767 und 129768. — G. A. Schmidt & Co., Mithödi (Schweiz). —  
Uebertragung an G. A. Schmidt & Co. AG., Mithödi (Glarus, Schweiz). —  
Eingetragen am 13. Mai 1950.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 116111. — Windsmoor (London) Limited, Budge Row 31, London  
EC 4 (Grossbritannien). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet nun  
Classic House, 174—180, Old Street, London EC 2 (Grossbritannien). —  
Eingetragen am 15. Mai 1950.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Geschäftsinhaberin Frau Witwe Martha Linder, geb. Gug-  
ger, Jegenstorf, nun Frau Kaderli, in Thun, wurde die Bewilligung  
zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde  
mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 3 Jahre festgesetzt. (AA. 160)  
Jegenstorf, den 19. Mai 1950. Der Gemeinderat.

Schenker & Cie., Aktiengesellschaft, Buchs (St. Gallen)

Kraftloserklärung von Aktien

(Gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 u. ff. über die vorläufige Regelung  
des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland)

Gestützt auf Art. 9<sup>quater</sup>, Ziffer 7, des Bundesratsbeschlusses vom  
16. Februar 1945 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwi-  
schen der Schweiz und Deutschland in seiner Fassung vom 29. April 1947  
werden hiermit nach erfolgloser Auskündung im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt Nr. 42 vom 20. Februar 1950 16 Zertifikate, Nrn. 2—8 und 11—19,  
über 297 Namenaktien Schenker & Cie., AG., Buchs, zu nom. Fr. 1000, als  
kraftlos erklärt. (AA. 159)

Zürich, den 22. Mai 1950.

Schweizerische Verrechnungsstelle,  
Abteilung für die Liquidation  
deutscher Vermögenswerte.

Filar A G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 20. Mai 1950 ist  
die Filar AG., Bahnhofstrasse 55, Zürich 1, in Liquidation getreten.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen an die  
Gesellschaft bis zum 15. Juni 1950 anzumelden. (AA. 161<sup>b</sup>)

Filar AG. in Liq.,  
die Liquidatorin: Frau E. W. Walter.

Immobilien AG., Balsthal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Mai  
1950 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 100 000  
herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 1300 Aktien  
Nrn. 201—1500.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR  
wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herab-  
setzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Unter Hinweis auf Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben,  
dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schwei-  
zerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer An-  
sprüche am Sitze der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung für  
ihre Forderungen verlangen können. (AA. 162<sup>b</sup>)

Balsthal, den 22. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Afrique équatoriale française — Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de l'Afrique équatoriale française» du 1<sup>er</sup> dé-  
cembre 1949 a publié l'arrêté du 20 novembre de la même année, dont il  
appert que l'exportation de l'Afrique équatoriale française des produits,  
marchandises, denrées et objets de toute nature à destination de l'étranger,  
et de la Suisse en particulier, est liée à l'obtention préalable d'une autori-  
sation. Il en est de même de l'exportation, notamment à destination de  
l'étranger, des marchandises, denrées et objets de toute nature préalable-  
ment importés en Afrique équatoriale française. 119.24.5.50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



## Ihr Export in 3 Tagen von Basel nach Rotterdam

Jeden Mittwoch und Samstag fahrplanmäßige Abfahrt mit den Personenbooten  
«PRINS BERNHARD», «KONINGIN EMMA», «ORANJE», «NASSAU»

Frachtauskünfte erteilt

**SPEDITIONS-AG., BASEL 13** Rheinhafen St. Johann 2, Telefon (061) 27953

## Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. Juni 1950, 10 ½ Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Isteinerstrasse 40 in Basel

#### TRAKTANDEN

der achtundvierzigsten ordentlichen Generalversammlung:

1. Vorlage des Jahresberichts, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1949 sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1949.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1950 und von zwei Suppleanten derselben.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, haben die Aktionäre bis spätestens den 3. Juni 1950 einschliesslich Ihre Aktien bei der Gesellschaftskasse oder bei einer der in Basel niedergelassenen Banken oder deren Filialen in der Schweiz zu deponieren, wogegen ihnen auf Grund der hinterlegten Aktien Zutrittskarten zur Generalversammlung am Gesellschaftssitz ausgehändigt werden.

Der Bericht des Verwaltungsrates und die Jahresrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 27. Mai 1950 an am Sitz der Gesellschaft in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf. Q 175

Industrie-Gesellschaft für Schappe  
Der Verwaltungsrat.

## ALPINA

### Versicherungs-Aktiengesellschaft ZÜRICH

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 15. Juni 1950, vormittags 10 Uhr 30, am Sitz der Gesellschaft, Bleicherweg 10, Alpina-Haus, stattfindenden

#### 27. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Genehmigung des Protokolls der 26. ordentl. Generalversammlung vom 20. Mai 1949.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1949, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Verwendung des Gewinnsaldos.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Erhöhung des Aktienkapitals.
8. Aenderung der Statuten.
9. Konstatierung der Zeichnung und der Einzahlung der ausgegebenen 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 = Fr. 2 000 000 mit 50% Einzahlung und 50% Nachzahlungsverpflichtung und Konstatierung der Kapitaleinzahlung von weiteren 15% auf das bisherige Aktienkapital.

Die Stimmkarten stehen vom 1. bis zum 14. Juni 1950 beim Sitz der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre, wo auch die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht zur Einsicht aufliegen. Z 316

Zürich, den 4. Mai 1950.

ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft,  
der Präsident des Verwaltungsrates: der Direktor:  
K. Thürler H. Rahn.

## Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA in St. Gallen

Die an der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1949 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung von Coupon Nr. 11 von heute an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen mit

Fr. 200.— pro alte Aktie (Nrn. 1 bis 1000)  
Fr. 100.— pro Aktie lit. B (Nrn. 1001 bis 3000)

abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, d. h. mit netto Fr. 140.— pro alte Aktie und netto Fr. 70.— pro Aktie lit. B bezahlt. G 89

Die Coupons werden auch spesenfrei eingelöst bei sämtlichen Sitzen folgender Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

St. Gallen, den 24. Mai 1950.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia.

## Emprunt hypothécaire 3 ¾ % en 1<sup>er</sup> rang 1938 de la Commune et de la Bourgeoisie de Port-Valais

La Commune et la Bourgeoisie de Port-Valais dénoncent pour le remboursement au pair au

15 novembre 1950

le montant encore en circulation de l'emprunt précité.

Les titres qui cesseront de porter intérêt à partir de la date de remboursement devront être présentés au paiement, munis des coupons au 15 novembre 1950 et suivants, aux sièges de la Société de banque suisse ou à MM. Bugnion & Cie, banquiers, à Lausanne. Q 191

Port-Valais, le 1<sup>er</sup> mai 1950.

Commune et Bourgeoisie de Port-Valais.

## Compagnie genevoise des tramways électriques

Messieurs les actionnaires sont informés qu'il leur sera remis des carnets de 38 tickets de 10 ct. de tarif, à raison de:

- 1 carnet pour 2 actions privilégiées,
- 1 carnet pour 10 actions ordinaires.

Ces carnets seront délivrés à partir du 22 mai 1950 à la station du Molard, à Genève (ouverte de 8 à 12 heures et de 14 à 17 heures, sauf samedi après-midi), contre remise des coupons N° 10 pour les actions privilégiées et N° 17 pour les actions ordinaires. X 180

## DIACONAT MASCULIN DE LA SUISSE ROMANDE

L'assemblée générale annuelle aura lieu le dimanche 11 juin 1950, à 11 h. 45, à Bols-Soleil, Le Signat sur Lausanne. L 174

Ordre du jour statutaire.

Le Comité.

## Basler Freilager AG.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 7. Juni 1950, 18 Uhr, im Zunftsaal der Schlüsselzunft in Basel eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1949, Bericht der Kontrollstelle und Verwendung des Reingewinnes.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Q 190

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Basel, den 22. Mai 1950.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. Müry-Dietschy.

## NAVI-FER AG., BASEL

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 7. Juni 1950, 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, Basel

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Rechnung für das Jahr 1949, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Diverses.

Q 193

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmkarte spätestens bis 3. Juni 1950 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorlegung der Aktien zu beziehen.

Basel, den 23. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Trambahngesellschaft Basel—Aesch

Der Dividenden-Coupon Nr. 43 pro 1949 kann am 26. Mai 1950 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal oder Arlesheim sowie bei der Schweizerischen Volksbank in Basel

mit Fr. 3

per Aktie, abzüglich 30% eidg. Steuern, eingelöst werden. OFA 7

Aesch, den 23. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat der T.B.A.

## Pelz-Paradies Aktiengesellschaft Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 10. Juni 1950, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Rennweg 59 in Zürich

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und des Geschäftsberichts für das Jahr 1949 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1949.
2. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Z 331

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1949 liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft vom 1. Juni 1950 an zur Einsicht auf. Aktionäre, die an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben die Stimmkarten gegen Deposition ihrer Aktien spätestens bis 6. Juni 1950 bei der Schweizerischen Volksbank, Zürich, oder im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Zürich, den 20. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## TRIOSA AG., MITLÖDI

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 6. Juni 1950, 9 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», Bern

Traktanden: Die statutarischen.

388

Mitlödi, den 23. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## LOSA AG., MITLÖDI

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 6. Juni 1950, 10 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», Bern

Traktanden: Die statutarischen.

889

Mitlödi, den 23. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## MALOSA AG., LIEBEFELD

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 6. Juni 1950, 11 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», Bern

#### TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Bericht der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1949 und Beschlussfassung über das Ergebnis.
4. Decharge-Erteilung an die Organe der Gesellschaft.
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
6. Diverses.

390

Liebefeld, den 23. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

SCHWEIZERISCHER  
IMMOBILIAR-FONDS



FONDO IMMOBILIARE  
SVIZZERO

# EMISSION

DE CERTIFICATS DE COPROPRIÉTÉ SUR UN ENSEMBLE  
D'IMMEUBLES SUISSES DE RAPPORT

OFFERTS AU PAIR JUSQU'AU 30 JUIN 1950  
A CONCURRENCE DE

**Fr. 30 000 000.-**

PRIX D'ÉMISSION ACTUEL: Fr. 500.- POUR UNE PART

Les certificats sont au porteur, de une, cinq ou dix parts, négociables sans formalités.

ADMINISTRATION DU FONDS:

**SIS**

SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENTS COLLECTIFS

S. A. au capital-actions de Fr. 1 000 000.-  
dont 50 % versés.

**PLACEMENT COLLECTIF:**

Forme moderne de l'épargne, le placement collectif permet à chacun de devenir copropriétaire d'un ensemble d'immeubles de rapport sis en Suisse, choisis avec le plus grand soin par un comité d'architectes et d'experts en matière immobilière et gérés par des spécialistes.

**IMMEUBLES DU FONDS:**

Pour le compte de la Communauté des porteurs de Parts seront acquis:

- des immeubles locatifs de premier ordre, récents ou en excellent état d'entretien, et d'un rendement très stable;
- des immeubles d'exploitation commerciale dans le centre des villes suisses importantes;
- des parcelles de terrain particulièrement bien situées pour une construction moderne.

**RENDEMENT DES PARTS:**

L'Administration du Fonds fixe au début de chaque exercice l'intérêt qui sera distribué aux Parts et est responsable de son paiement intégral. Elle est la première société gérante d'un fonds de placement collectif à assumer une telle responsabilité financière envers les porteurs de Parts. Pour l'exercice 1950-1951, le rendement garanti par l'Administration est fixé à

**4%** net de l'impôt sur les coupons et de l'impôt anticipé.

**PAIEMENT DES COUPONS:**

Le 30 juin de chaque année, la première fois le 30 juin 1951.

Grâce à l'organisation du Fonds, les acquéreurs de Parts sont assurés de bénéficier d'une absolue discrétion.

Le prospectus d'émission et des bulletins de souscription sont envoyés, sur simple demande et sans aucun engagement, par l'Administration du Fonds:

**SIS**

SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENTS COLLECTIFS

Rue du Midi 2 LAUSANNE Tel. 2 72 38/39

# IMPORT USA

Verschiffung ab New York und den übrigen USA-Häfen mit erstausgehendem Dampfer.  
Günstige Durchfahrten ab allen USA-Stationen.  
Direkter Sammelverkehr ab Antwerpen nach Basel und Zürich.  
Zollfreilager in Basel und Zürich.

**Weltfurrer Internationale Transport AG., Zürich**  
Telephon (051) 23 87 54



Comme cadeau à votre clientèle, offrez un

## porte-mines « POSTALA »

gravé de votre raison sociale, dans plusieurs exécutions; automatique, tournant à 1, 2, 3, 4 couleurs. Demandez une offre chez un papeterier ou directement à notre usine POSTALA S. A. Tramelan, dépt. porte-mines publicité.

Wer mit Israel Verbindung für Export und Import sucht, inseriert in der offiziellen Zeitung der Handelskammer Tel-Aviv - Jaffa



Monthly Journal of the Chamber of Commerce, Tel Aviv and Jaffa  
Verlangen Sie Vertreterbesuch durch die Generalvertretung für die Schweiz: Postfach 3662, Basel 9

Importante société française de l'industrie du bois, avec direction et majorité suisses, cherche

## PARTICIPATION FINANCIÈRE

de 25 millions de francs français pour l'extension de ses affaires, possibilité de trouver une situation dans l'entreprise. Toutes garanties à disposition. Discrétion. Faire offres sous chiffre P.M. 34706 L à Publicitas Lausanne.

## Konkursamtlicher En-bloc-Verkauf von Textilien

Im Konkurse der Firma Hans Kägi & Co. vorm. Julius Haymann, Fabrikation und Verkauf von Krawatten und Echarpen, Neugasse 116, Zürich 5, werden zum freihändigen Verkauf angeboten:

- 1692 Meter Krawattenstoffe
- 2347 kg Echarpen-Stoffe, reine Wolle und Kunstseide, Jersey, Rundstuhl
- 919 Dutzend Selbstbinder
- 4363 Stück fertige Echarpen, Wolle und Kunstseide
- 8724 Stück Konfektion
- 1 grösserer Posten Diverses wie:
- 650 Stück Turbans
- 350 Stück Zipfelmützen
- 280 Garnituren Krawatten/Echarpen/Pochettes
- 80 Dutzend zugeschnittene Krawatten
- 1 Posten Furnituren

Ferner:

Das Bureau mobilien und die gesamten Mobilien der Fabrikations-Einrichtung im Schätzungswerte von Fr. 12 000.

Das detaillierte Inventar liegt beim unterzeichneten Konkursamt (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf. Betreffend Besichtigung wende man sich an die unterzeichnete Amtsstelle. Tel. (051) 23 19 44.

Offerten für eine Gesamtübernahme oder für einzelne Warenkategorien sind schriftlich bis zum 3. Juni 1950 einzureichen an das Konkursamt Aussersihl-Zürich. Z 332

Zürich, den 20. Mai 1950.

Konkursamt Aussersihl-Zürich:  
K. Denzler, Notar.

## Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

über Herrn

Otto Emil Näf

geboren 1902, Kaufmann, von Kirchberg (St. Gallen) und von Luzern, wohnhaft gewesen Pilatusstrasse 64, Luzern, gestorben am 12. Mai 1950, Inhaber der Einzelfirma Otto Näf, Zähringerstrasse 21, Luzern, Vertretungen von Silberwaren, Bijouterien und verwandten Artikeln.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (mit Einschuss allfälliger Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 26. Juni 1950, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Lz 92

Luzern, den 20. Mai 1950.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

## Touring-Autopullman

Regelmässiger Dienst

### BASEL-KOPENHAGEN

über Frankfurt/M.—Hamburg—Kiel—Schiff  
ab Basel: jeden Montag und Freitag  
Pauschalpreis (inkl. Verpflegung und Uebernachten):  
einfach Fr. 122.—, retour Fr. 219.—

### BASEL-AMSTERDAM

über Frankfurt/M.—Rheinland—Köln  
ab Basel: jeden Montag und Mittwoch  
Pauschalpreis (inkl. Verpflegung und Uebernachten):  
einfach Fr. 74.50, retour Fr. 132.—

Platzbestellungen u. Anmeldungen bei der Generalvertretung



Reisebureau BASEL oder bei Ihrem Reisebureau

## Sonder-Angebot in Notizblocks

Nr. 96 à 75 Blatt, 4 mm kariert, geheftet und perforiert:

	Format A 6	A 5	A 4
10 Stücke	Fr. —.31	— .50	— .95 per Stück
50 Stücke	Fr. —.26	— .48	— .87 per Stück
100 Stücke	Fr. —.25	— .47	— .83 per Stück
500 Stücke	Fr. —.24	— .43	— .77 per Stück
1000 Stücke	Fr. —.23	— .40	— .73 per Stück

Nr. 180 à 80 Blatt, unliniert und gelemmt

	Format A 6	A 5	A 4
10 Stücke	Fr. —.15	— .24	— .50 per Stück
50 Stücke	Fr. —.14	— .22	— .41 per Stück
100 Stücke	Fr. —.13	— .20	— .39 per Stück
500 Stücke	Fr. —.12	— .19	— .37 per Stück
1000 Stücke	Fr. —.11	— .18	— .34 per Stück



# Waser

Limmatquai 122 Zürich

Telephon 24 46 03

Papeterie — Druckerei — Buchbinderei

Preislich sehr günstig zu verkaufen:

## Kassenschrank

garantiert feuerfest, sturz- u. diebstahlsicher, wie neu. — Offerten erbeten an: Postfach Transit 469, Bern.

Demandez à la FOSC.  
des  
numéros-spécimens de  
«La Vie économique».



Normale Zeiten?

Für jeden wirklichen Kaufmann gibt es nur eines: sich seiner Zeit anzupassen. Darum nutzt er die vielen Möglichkeiten in Fotodruck und Fotokopie aus zur originalgetreuen Wiedergabe von Berichten, Gutachten, Zeugnissen, Zeichnungen usw. — Niedrige Preise.

Hausmann  
ZÜRICH  
Mortgasse 13 Tel. 26744  
ST. GALLEN

## Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Förderer der GLÄUBIGERVERRETUNG in Insolvenzfällen  
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND  
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, pagr. 1897, Tel. 23 80 17

Lieferbar prompt ab Lager:

## Zitronen-Oel, Messina 4%



Geobell S. A., Zurich  
Marktgasse 4  
Tel. (051) 3411 79

Technisch und kaufmännisch versierter, junger Mann sucht selbständigen, interessanten Wirkungskreis. Journalistische Fähigkeiten, Autofahrer, Deutsch und Französisch, sprechend. — Offerten unter H 10116 Z an Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen gut eingeführte

## Hemdenfabrik

im Tessin, betriebsbereit, günstig zu verkaufen. — Anfragen unter Chiffre C 5821 an Publicitas Langau.

## Aus direktem Import:

GUMMI ARABICUM, Cordophan, Ghezirah  
GUMMI, Karaya, Shiraz, Mamrah  
KRISTALL-GUMMI  
GUMMI-TRAGANTH, versch. Prov.  
GUMMI STERCULIAS  
prompt ab Schweizer Lager oder Marseille

Georges Walther, Zürich 23

Postfach

Telephon (051) 28 55 19 / 28 27 08

Wir fabrizieren für Sie zu günstigen Bedingungen

## HAPA AG

Mech. Präzisionswerkstätte

Seefeldstrasse 331/333

Zürich Tel. 32 59 52

Mineralölfirmen der Ostschweiz sucht tüchtigen, Initiativen

## Vertreter

wenn möglich mit Branchenkenntnissen, zu baldmöglichstem Eintritt. — Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit unter Chiffre Q 63978 G an Publicitas St. Gallen.

## SAVERMA S. A.

Vermicellerie et Maïserie  
MARTIGNY-VILLE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 juin 1950, à 11 h. 30, à l'Hôtel « Kluser et Poste », à Martigny-Ville.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Protocole.
- 2° Rapport sur l'exercice 1949.
- 3° Lecture des comptes et rapport des censeurs.
- 4° Votation sur la conclusion des rapports.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires à partir du 5 juin 1950 au siège de la société.

Les cartes d'admission sont délivrées par la Banque de Martigny, Closuit & Cie S.A., à Martigny-Ville, sur présentation des actions.

Le conseil d'administration.